

要保護・準要保護児童生徒就学援助費支給申請書

/ Formulário de solicitação de ajuda Total ou Parcial das despesas escolares aos estudante necessitados.

/ Ano 年 月/ mês 日/ dia

甲賀市教育委員会 へ

/ Ao responsável pelo Conselho Educacional 申請者/ Solicitante:(保護者/ Pais(responsável))
Escolar do Município de KOKA.

住所/Endereço 甲賀市/KOKA SHI

Carimbo

氏名/Nome

印

電話番号/Telefone

令和3年度において就学援助費の支給を受けたいので申請します。

Gostaria de receber o Auxílio de Despesas Escolares do Ano(Reiwa)/(2021)

対象児童生徒/ Aluno solicitante	氏名(ふりがな)/Nome	生年月日/ Data de nascimento			学校名 Nome da escola	学年 Série
		年Ano	月Mês	日Dia	学校/ Nome da Escola	年 Série
家族欄(同一世帯全員) Família	氏名/ Nome do aluno	続柄/Parentesco	生年月日/ Data de nascimento		勤務先又は学校名Nome do local de trabalho e escola	
住宅の形態 Tipo de domicílio	1 持家/ Casa própria	2 借家・アパート/ Casa alugada-apartamento	3 市営・県営住宅 Moradia construída pelo Município			
就学援助を必要とする理由(できるだけ詳しく記入してください。) Escreva o motivo da solicitação da ajuda(Com detalhes)						

前年度又は今年度で、次のうち当てはまるものの番号に○をし、()に必要事項を記入してください。/ Solicitamos para que possam marcar com 1 círculo o de acordo com o número do ítem abaixo que se relacionam com as suas condições e dentro do parêntesis de acordo com a solicitação.

Circule o número de acordo que corresponde com a situação de vida do ano anterior e deste ano e preencha o ()

- 現在、生活保護を受けている。又は受けていた。Atualmente, está recebendo algum tipo de Ajuda Social, ou que recebeu anteriormente? Recebeu até (年/ Ano 月/ mês 日/ diaまで)
- 市民税が非課税である。
Está Isento de Pagar o Imposto Municipal ?
- 市民税の減免を受けている。又は受けていた。
Está recebendo a Redução ou Isenção do Imposto ? Recebeu anteriormente?
- 個人事業税の減免を受けている。
Está recebendo a Redução ou Isenção do Imposto da sua Negociação própria?
- 固定資産税の減免を受けている。又は受けていた。
Está recebendo a Redução ou Isenção da Contribuição Territorial, ou que recebeu anteriormente ?
- 国民年金の掛金の減免を受けている。又は受けていた。
Está isento de pagar a mensalidade do pensão/aposentadoria estatal ou foi isento anteriormente?
- 国民健康保険税の減免を受けている。又は受けていた。
Está Isento de pagar a Mensalidade do Seguro de Saúde ou foi Isento anteriormente?
- 児童扶養手当の支給を受けている。又は受けていた。
Está recebendo Subsídio de Ajuda Social a menores ou já recebeu anteriormente?
- 失業対策事業適格者手帳を有する日雇労働者又は職業安定所登録日雇労働者である。
É diarista que tem a carterinha de desemprego ou é registrado na Secretaria de Bolça de Emprego(Shokugyo anteisho)como diarista.
- 職業が不安定で、生活状態がよくない。
O emprego não é estável e a condição de vida está mau.

承諾書および委任状 Consentimento

1 私(申請者)は、就学援助費認否決定に際し、私および私の世帯の住民基本台帳および課税台帳等について甲賀市教育委員会が閲覧することを承諾します。

Eu(Solicitante) aceito com as formalidades necessárias para a solicitação de ajuda de despesas escolares para que o funcionário do comitê educacional verificar os documentos relativos ao imposto familiar e dados do registro civil/registo de estrangeiros.

2 私(申請者)は、学校徴収金(学校給食費・学用品費等)に未納が生じた場合において、就学援助費の受領等に係る一切の権限を在籍する学校長に委任します。

Eu(solicitante)delego todos os direitos relacionado a ajuda escolar ao Diretor da escola que está estudando e em caso de ocorrer atraso no pagamento de despesas escolares (Taxa de merenda,material)

Ano Mês dia
年 月 日

Carimbo

氏名(保護者)/Nome(Responsável)

印

口座情報 Sobre a conta bancária

就学援助費は下記口座への振込みを希望します。なお、振込みをもって受領したものとします。
Desejo que deposite a ajuda escolar na conta descrito abaixo.O depósito será como recibo.

金融機関名 Nome da Entidade Financeira (Banco)	銀行GINKO・ 農協NOKYO		店 Agê ncia	店番No.da Ag-encia ()
預金種目Tipo de conta bancária	普通 Normal・当座Contas correntes	ふりがなFURIGANA		
口座番号 Nú mero da conta bancária	口座名義人 Nome do titular			

注) 1 この申請書は、対象児童生徒1人につき1枚ずつ必要です。

É necessário 1 Formulário de solicitação para cada aluno

2 令和3年1月2日以降に甲賀市へ転入された方がいる場合は、令和3年1月1日現在の
住所地在り発行した所得証明書を添付してください。

Se caso houve mudança para KOKA SHI depois de 2 de janeiro,é necessário o comprovante de
renda emitido pelo endereço da data de 1 de janeiro

※ Abaixo não pode ser preenchido (Será utilizado pelo Comitê Educacional)

※ 以下は、申請者は記入しないでください。(教育委員会使用欄)

学校長の所見

学校長

印

担当民生委員児童委員の所見

担当民生委員児童委員

印

審査結果

決定年月日	認定種別	備考
認定 ・ 否認定	要 ・ 準要	